

地相思洒淚

胡知非 原著
湯學楚 整理
姚水娟



人物：	張	雲	漁	婆
	王	憐	豆	高
	張	福	梅	香
	小	菱	蔣	素
	王	守	喜	娘
	王	太	醫	生
	張	學	家	院
	張	夫	數	人
	人			

第一場 花園會

〔中秋月夜。

〔杭州王宅后花園，正中是小涼亭，
左側有荷花池。

〔小菱上。

小 菱：（向后招呼）小姐，快來呀！

〔王憐娟應聲緩步隨上。

王憐娟：來了！

（唱）主仆双双同結伴，

輕移蓮步到花園。

你看那，一輪明月當空挂，

月移花影上欄杆；

万里晴空無片云，
月里嫦娥把人間看。
明月虽好人寂寞，
小菱呀，我要操琴且尋欢。

小 菱：小姐，你又要操琴么？

王憐娟：是呀。母親臥病在后堂，恐怕早已經睡了，玩得晚些無妨。与我裝香取琴。

小 菱：是！（下）

王憐娟：月亮呀月亮，你在天上千年不老，只是我王憐娟到明年中秋，又要多一歲了……（羞介）

〔菱取琴上，放在亭內石桌上。〕

小 菱：小姐，今夜月亮團圓，你就彈一个團圓曲好么？

王憐娟：（微笑）……（同身彈琴）

〔隔牆后園張福捉蟋蟀追跳上。〕

張 福：嗟，看你逃到那里去！（追捉下）

〔內聲：“張福！”張青云尋找張福喊上。〕

張青云：張福！不知他到那里去了？

（唱）刹时張福無蹤影——

（在張望中听見隔牆琴声）噢！

何处傳來好琴声！

靜听宛若細流水，

又似珍珠落玉盆，

南北东西四处看——

（立在石头上張望）喔！

隔牆美人在操琴。
明月照人人似月，
看得我，目瞪口呆失了魂！
只恨牆高路不通——

（爬來爬去）咳！

我身無雙翅難飛騰。

（伏在牆頭上听）

〔張福喊上。

張 福：相公，你爬上去看些什么？

張 青 云：輕聲！

張 福：讓我也去看看！（同伏听）

〔兩人听得出神，失聲拍手叫好！娟等覺。

王憐娟：啊呀……（驚逃下）

小 菱：（見云）啊呀，有賊，快來人呀！

張 青 云：大姐勿驚，我不是賊。

張 福：我也不是賊。

小 菱：你們既不是賊，為何沒有規矩，夜里爬上牆來？

張 青 云：只因你家小姐琴彈得好，故而在這靜听。

張 福：喂！你們那邊蟋蟀多也不多？

小 菱：誰管你什麼蟋蟀不蟋蟀！

張 青 云：噯！園中景致甚好，讓我過去賞玩片刻。

小 菱：呸！你們是男，我們是女，何況我家小姐還是
閨閣千金，你怎么可過來呢！

張 青 云：噯，大姐！

小 菱：不要再胡說了！這園牆沒有門，除了那邊坍

牆，看你飛也飛不過來。呸！（逕下）

張青雲：喔！這麼說來，砌牆是能過去的了。

啊！張青雲呀張青雲，又是一場歡樂呀！唔！
（故意打發張福走）

張福，夜深了，快回房安睡去吧！

張 福：相公，你呢？

張青雲：你先走一步，我立刻就來！

張 福：你要早點來呵！（下）

〔青雲爬過砌牆，走到亭邊，拾起憐娟失落在石桌上的手帕。〕

張青雲：我道是什麼，原來是一塊手帕，上綉年庚八字。巧極了，妙極了！想必她還要出來。

〔內聲：“小姐走好！”〕

張青雲：他們來了……（躲入假山后）

〔娟、菱急上。〕

小 菱：小姐，你的手帕放在那里啊？

王憐娟：放在石桌之上。

小 菱：怎麼沒有呢？

王憐娟：也許被風吹入荷花池了。

小 菱：（找）池中也沒有呀！

王憐娟：啊？

小 菱：小姐，都找遍了，還是不見。

王憐娟：这可糟了，手帕上綉有我的年庚，若被旁人拾去，那還了得！

小 菱：喔，小姐，我倒想起來了，剛才有個男人爬上

牆头，恐怕是他偷去的。

王憐娟：这……

小 菱：（指牆头罵）我罵你这个油头光棍，要是給我撞見，我就要打你一百記，一千記……

王憐娟：小菱，未必是他，牆高爬不过來的。

小 菱：那末落在那里呢？喔，那边假山背后还没尋过，我去找找看……

〔急得青云欲出又不敢。〕

王憐娟：慢來，那边野草叢多，有毒蛇的。何况我也沒走过那边，不去也罢。

小 菱：那末……

王憐娟：也許是丟在房中了！

小 菱：小姐，你在这里尋，我到楼上去找！

王憐娟：也好。

小 菱：我去了……（下）

王憐娟：手帕呀手帕，我日綉夜綉，綉上年庚，指望一日送給我那……

〔青云伸出头來。〕

王憐娟：啊！什么？

張青云：（出）小姐勿惊！

王憐娟：你……

張青云：是我呀！

王憐娟：你是誰？來此作甚？

張青云：小姐呀！

（唱）小生名喚張青云，

家住苏州元和城，
为求上進入書院，
一牆相隔为近鄰。
適才間，看你琴罢回房去，
失落手帕在涼亭，
怕只怕，風吹手帕落池塘，
因此我，特來拾帕將你等。

王憐娟：多蒙公子拾起，這廂謝禮！

張青云：不必，不必，好在是小生拾得，若被外人拾去，只怕要生是非，望今后小心。奉還手帕！

王憐娟：多謝公子。

張青云：那里，那里，想小生上讀孔孟之書，素講仁義道德，莫說是一塊手帕，就是拾到萬兩黃金，也當奉還呀！

王憐娟：公子德行，令人敬佩！

張青云：過獎了……

王憐娟：時候不早，還請公子回去了吧！

張青云：是該回去，是要回去！（故意欲走又停）

王憐娟：公子還有何事？

張青云：我還有話請教。

王憐娟：但講無妨。

張青云：小姐呀！

（唱）你彈出一曲絕妙琴，
心靈手巧令人敬！

王憐娟：你——？

張青云：（賣弄地）我自幼也愛彈琴，若不嫌棄，獻丑了。（坐下操琴，熟練地）

（唱）單鳳獨自鳴，
孤鳳太冷清，
願得雙比翼，
朝夕不離分！

王憐娟：（為之所動）你……彈得太好了！

張青云：小姐！

（唱）想小生，在蘇州略略有才名，
怎奈是，比起小姐要差十分。
未知尊師那一位？——

王憐娟：（唱）不是名師是父親。

張青云：（唱）令尊如今人何在？

王憐娟：（唱）任職丹徒為縣令。

張青云：啊呀，說來還是官家千金！想家父也是在朝為官，定與令尊相識，如此說來，你我還是師兄師妹呀！

王憐娟：不敢，不敢！

張青云：請問小姐芳名？

王憐娟：公子呀！

（唱）承蒙公子來動問，
王憐娟三字我名姓。

張青云：（唱）小姐芳齡有幾歲——

王憐娟：（唱）虛度年華十八春。

張青云：（唱）小姐年輕才學高，

青云是，一事無成愧在心。

常言道少壯不努力，

老來悲傷悔無門。

因此我，磨穿鐵硯不怕苦，

夜夜攻讀到五更，

願效那，蘇秦懸梁來刺股，

待來春，上京趕考求功名。

王憐娟：公子志如天高，十分難得。

張青云：過獎了！

王憐娟：（背唱）只見他，少年英俊又誠懇，

張青云：（背唱）只見她，低頭默默不作聲；

王憐娟：（背唱）只見他，出言吐語志氣高——

張青云：（背唱）我这里，放下釣兒把魚引。

（轉向憐娟）小姐呀：

小生年方十九歲，

尙未娶親把家成，

恕我說句冒昧話，

願求小姐配成婚。

王憐娟：（稍為一動，羞）這……

（唱）公子本是讀書人，

說話應有輕重分，

憐娟雖非千金女，

平日受過閨門訓；

船有舵，家有主，

兒女婚事父母定。

張青雲：（唱）小姐說話句句真，
我也是，一言一語守本分，
常言道，有緣千里能相會，
無緣對面難結親；
你可知，唐朝張生與鶯鶯，
美名流傳到如今！
小姐呀，只要夫妻情義深，
私訂終身何要緊！

王憐娟：這……（背唱）
常言道，知人知面不知心，
甜言蜜語不可信，
怕只怕，他口甜心不甜，
日後我憐娟要受苦辛。
我有心上前來推却——（猶豫）
又難捨，多情多義的好書生。
一時心亂無主意——

張青雲：小姐呀！
（唱）低頭不語為何因，

王憐娟：公子呀！
（唱）六月的蓮子腹中苦，
我只怕，石板上種麥沒收成。
陳世美丟棄秦香蓮，
王魁負了敫桂英，
自古多少負心漢，
多少癡心女子受苦辛！

張青云：（唱）王魁与那陈世美，
棄旧恋新喪良心，
千人咒來万人罵，
青云不是負心人！
小姐若是不相信，
我对天發愿表寸心（撩衣）
日后我若良心变，
天誅地滅不超昇。

〔張青云正欲跪地，娟急阻。

王憐娟：言重了！

（唱）听他句句吐真情，
果然他心同我心。
公子呀，既蒙公子不嫌棄，
你早托媒人來求婚。

張青云：这个自然。待年終書院放假，我去稟明父母，
前來提親。只是还望小姐給我一件信物！

王憐娟：（想了一下）这…这是我自繡的年庚手帕，送
与公子略表我意。

張青云：好極了，好極了！手帕繡年庚，你我心連心。

王憐娟：婚姻大事，望公子早日挽媒前來求親，切不能
看作兒戲！

張青云：放心！

王憐娟：时候不早，还請公子速回書院。

張青云：这……小姐，你看呀！

（唱）明月西斜近三更，

書院早已关了門，
陣陣寒風吹得緊，
叫我何處去安身！
倘若今夜冻出病，
小姐你心里也不安寧。
你我既然結同心，
甜酸苦辣兩人分，
讓我房中宿一宵，
東方發白就出門。（娟羞走）
小姐若是不答应，
我双膝跪地到天明。（下跪）
——幕急落。

第二場 樓台別

〔三个月后的一天傍晚。

〔二幕外。張福持信急上。

張 福：相公！相公！

〔張青云上。

張青云：何事如此驚慌？

張 福：老爺有急信到來！

張青云：又是爹爹來信，好生奇怪！（拆信）

張 福：相公，信上何事？

張青云：啊！

張 福：什麼，信上寫的是啥啊？

張青云：哎！（唱）母親病重無藥救，

我手拿書信雙淚流，
上寫着：早來三天能見面，
遲來三天我命已休。

叫張福，收拾行李回蘇州——

（來回走動）咳！（呆立）

張福：（唱）你為何，唉聲嘆氣不開口？

張雲：（唱）張福呀，只怕母親有長和短，

孝期怎能回杭州；

日長時久變卦多，

憐娟豈能常等候；

倘若她，父母作主另配婚，

豈非是，白費心機喜變憂！

張福：相公，我說你也太多心了！

張雲：什麼？

張福：三個月來，王小姐待你這樣好，不要說你去得一
月兩月，就是十年百年，她也不會變心的。

張雲：少說！誰說過她變心來，以後不准多嘴！

張福：不說就不說。那麼你作何打算呢？

張雲：張福，但等夜深三更，我去與小姐商量商量，
你且引路從後園進去。

張福：熟門熟路，放心就是！

〔燈暗。〕

〔二幕開。王憐娟內房。〕

〔幕後有口哨聲，憐娟悄悄引小菱上。〕

王憐娟：小菱，你听門外，想來又是他來了！

小 菱：〔調皮地〕他……是誰呀？

〔娟羞得不語。

小 菱：喔！他就是他呀！我去開門！（一笑，開門）

〔小菱引張福、青云上。

王憐娟：公子，你冷么？小菱，燙酒來！

張青云：不必，我今夜不要喝了。

小 菱：張福哥！

張 福：小菱妹！

小 菱：我們到里面去玩！

〔兩人携手下。

王憐娟：公子，昨夜你回去的時候，突然下雨，不知淋湿了沒有？

張青云：還好！無妨！唉！（嘆氣）

王憐娟：噢！奇了！

（唱）往日你，有說有笑多高興，

今日却，不言不語悶沉沉，

莫非長夜多寒冷，

你不願，獨坐書房讀詩文；

莫非是，起居不適得了病，

因此你，低頭不語少精神；

莫非是，小菱說話沒分寸，

惹你公子把氣生。

公子呀，大人不生小人氣，

但念她，年輕無知你莫記心。

張青云：小姐，你那里知道，今天爹爹又來信了！

王憐娟：可是又催你回去？

張靑云：是呀！母親病重，叫我立刻回家。

王憐娟：公子意下如何？

張靑云：只是難捨你呀！

王憐娟：我么？公子呀！

(唱)父母生兒為防老，

你怎可為我就孝！

你我雖已結夫妻，

屋簷下栽樹長不高，

此番你回家探親去，

父母面前把真情告；

速挽月老我家來，

到那時，明媒正娶結鸞交。

張靑云：(唱)你我恩愛世上少，

甜甜蜜蜜到今朝，

我一日不見小姐面，

三餐茶飯無味道；

兩日不見小姐面，

滿腹文章會忘記掉。

只恨好事多磨難，

無奈暫別你美多姣。

王憐娟：(唱)公子呀！

小別重逢甜如蜜，

公子何須心煩惱！

不知你此去何日來，

不知喜訊几时到，

張青云：（唱）但願母親病早好，
十天半月把喜訊報。

王憐娟：（唱）莫使我，望穿秋水音信杳，
憐娟是，三月……懷孕你可知曉，

張青云：喔！懷孕了……！

（唱）听此言，喜眉梢，
親親熱熱把小姐叫，
小姐呀，我回家忙把真情告，
你在此，安安心心等花轎，
來年生下小寶寶，
兩只小眼眯眯笑，
又象你來又象我，
那時候，夫妻双双把孩子抱。

王憐娟：公子！

（唱）我身孕一天大一天，
日長時久瞞不了，
若被爹爹來知曉，
只怕憐娟命難保。
我萬般為難你明白，
望公子，舌頭打結要記牢。✧

張青云：放心！

（唱）你我來往非一日，
青云為人你知曉，
一片真心對待你，

讀書之人品德高。

王憐娟：但願如此，不知何時動身？

張青雲：天明立即起程！

〔小菱上，張福隨後。

小 菱：小姐，聽說公子要回去哪？

王憐娟：是的。

小 菱：那末小姐去不去呢？

王憐娟：我么？……

張青雲：你小姐不久也要去的，我先走一步！

小 菱：那時我也要去的！

張青雲：這個當然！

小 菱：那末，我去拿一些東西送給你們。張福哥，跟我來。

張 福：喔！（隨下）

王憐娟：公子，你到家后要立刻來信的。

張青雲：這個自然。万一母親不測，那時你……

王憐娟：我暗中披麻戴孝。

張青雲：我若十天半月回不轉來，那時你還能記得我張青雲么？

王憐娟：公子何出此言？

張青雲：小姐切莫動氣，我是一句戲言。

王憐娟：既是戲言，却也無妨。

〔菱、福同上。

小 菱：張福哥，你拿去！

王憐娟：公子呀！